
Condizioni generali di vendita macchine, attrezzature, pezzi di ricambio e altre forniture

Le seguenti condizioni sono valide per la vendita di macchine, attrezzature, ricambi e altre forniture effettuate da Koenig & Bauer Banknote Solutions, salvo laddove diversamente stipulato in offerte e contratti.

A. Validità

Le offerte hanno una validità di 3 (tre) mesi a decorrere dalla data di emissione. Scaduta la validità, i prezzi, il termine di consegna ed altre modalità, sono soggetti a revisione.

B. Prezzi

I prezzi di base indicati nelle offerte s'intendono per consegna FCA o FOB (Incoterms 2020) franco luogo, aeroporto o porto marittimo dei paesi produttori, imballaggio d'esportazione compreso. Eventuali spese d'ispezione, consolari o altre spese per legalizzazioni, ecc., saranno fatturate separatamente all'Acquirente.

C. Spese di gestione progetto

Le spese di gestione progetto sono incluse nelle nostre tariffe. L'ambito di applicazione dei servizi di gestione progetto dipende dalle dimensioni e dalla complessità del progetto. Tuttavia, Koenig & Bauer Banknote Solutions si riserva il diritto di addebitare costi aggiuntivi qualora gli impegni di gestione progetto si rivelino più gravosi della media.

D. Montaggio, messa in opera, collaudo e formazione presso l'Acquirente

I suddetti costi sono preventivati come importo fisso e saranno fatturati in conformità alle nostre Condizioni generali di servizio. Si prega di fare riferimento a queste ultime. Se necessario, l'Acquirente metterà a disposizione un interprete.

E. Addestramento del personale nei centri di formazione Koenig & Bauer Banknote Solutions o presso i fabbricanti

All'acquisto di nuove macchine di stampa e di finitura, la formazione iniziale del personale dell'Acquirente è fornita gratuitamente. Rimangono a carico dell'Acquirente i salari, le spese di trasporto, vitto e alloggio e l'assicurazione del suo personale.

Per gli altri equipaggiamenti, questo servizio sarà fatturato in conformità a quanto menzionato nelle nostre Condizioni generali di servizio.

Se necessario, l'Acquirente metterà a disposizione un interprete.

F. Spese di trasporto

Le spese di trasporto dai punti FCA o FOB (Incoterms 2020) fino a destinazione non sono comprese.

Le spese di trasporto indicate nelle offerte sono approssimative. Il costo effettivo si fatturerà al momento della spedizione.

G. Assicurazione del trasporto

L'assicurazione del trasporto è a carico dell'Acquirente.

Il costo dell'assicurazione indicato nelle offerte è approssimativo. Il costo effettivo si fatturerà al momento della spedizione.

H. Spese varie

Il dazio d'importazione, l'IVA o altre tasse e spese riscosse nel paese di destinazione sono a carico dell'Acquirente.

I. Tempi di consegna

La data di consegna ex-fabbrica indicata nelle offerte è approssimativa. La data definitiva è confermata a ricevimento dell'ordine e dopo chiarimento di tutti i dettagli tecnici e commerciali. In caso di eventi imprevedibili e indipendenti dalla volontà di Koenig & Bauer Banknote Solutions, quali interruzione del ciclo produttivo delle macchine, difetti che richiedono una nuova fabbricazione, scioperi, serrate o altri eventi di forza maggiore, la data di consegna sarà prorogata di conseguenza.

J. Valuta e condizioni di pagamento

Valuta come indicato nell'offerta.

Salvo diverso accordo fra le parti o laddove diversamente menzionato nella relativa offerta, il pagamento deve essere effettuato entro 30 (trenta) giorni dalla data della fattura.

Koenig & Bauer Banknote Solutions avrà il diritto di fatturare i Servizi (in particolare montaggio, messa in opera e formazione) indipendentemente dalla firma o meno di un Verbale di accettazione. I pagamenti saranno effettuati sempre da un conto di cui l'Acquirente è titolare.

K. Diritti di proprietà e trasferimento dei rischi

La merce fornita all'Acquirente rimane di proprietà di Koenig & Bauer Banknote Solutions fino al ricevimento del pagamento integrale. Il trasferimento dei rischi all'Acquirente è effettuato secondo le condizioni Incoterms contrattuali.

Condizioni generali di vendita macchine, attrezzature, pezzi di ricambio e altre forniture

L. Verifica della merce al ricevimento

L'Acquirente verificherà la merce al ricevimento della stessa. Qualora la merce avesse subito danni o la consegna fosse incompleta, l'Acquirente deve informare Koenig & Bauer Banknote Solutions entro 2 (due) settimane dal ricevimento, inviando fotografie e una descrizione dettagliata del problema. Successivamente, l'Acquirente attenderà le istruzioni di Koenig & Bauer Banknote Solutions alle quali si conformerà.

M. Garanzia

Koenig & Bauer Banknote Solutions s'impegna a sostituire gratuitamente qualsiasi componente meccanico, elettrico o elettronico che si riveli difettoso a seguito di un errore di fabbricazione e/o a causa della qualità insufficiente delle materie prime utilizzate per la sua fabbricazione.

Il periodo di garanzia è di 12 (dodici) mesi a decorrere dalla data di spedizione se non sono necessari lavori di montaggio da parte di Koenig & Bauer Banknote Solutions o dalla data della messa in opera e firma del verbale di accettazione di macchine e impianti se sono eseguiti lavori di montaggio da parte del personale di Koenig & Bauer Banknote Solutions. Il periodo di validità della garanzia partirà dall'accettazione finale, ma non oltre l'inizio della produzione.

I ricambi saranno consegnati su base CIP/CIF (Incoterms 2020) aeroporto/porto di sbarco marittimo del paese di destinazione. Ulteriori spese di trasporto fino a destinazione finale così come i relativi dazi doganali saranno a carico dell'Acquirente. Se Koenig & Bauer Banknote Solutions lo dovesse richiedere, l'Acquirente è tenuto a restituire i pezzi difettosi a spese della stessa.

La suddetta garanzia è applicabile alle macchine in condizioni di normale utilizzo e solo se la manutenzione è effettuata conformemente al programma e ai manuali di manutenzione di Koenig & Bauer Banknote Solutions o in accordo con la pratica di manutenzione in uso. In caso di non conformità al normale uso e agli standard di manutenzione delle attrezzature, il periodo di garanzia può essere rivisto.

Nel caso in cui la spedizione, la messa in opera o l'accettazione fossero ritardati per ragioni indipendenti dalla volontà di Koenig & Bauer Banknote Solutions, la validità della garanzia per i vizi e difetti di fabbricazione si limiterà a 18 (diciotto) mesi a decorrere dalla data in cui Koenig & Bauer Banknote Solutions ha confermato che le macchine e/o le attrezzature sono pronte per la consegna o, all'occorrenza, a partire dalla data di spedizione.

La garanzia è valida unicamente se l'eventuale montaggio viene effettuato dal personale designato da Koenig & Bauer Banknote Solutions. I componenti che devono essere sostituiti a causa di una normale usura, un uso improprio e/o l'utilizzo di prodotti inadeguati, non sono inclusi nella garanzia.

Con riserva della clausola L, ogni reclamo presentato in applicazione della presente clausola M, deve esserci comunicato per iscritto appena l'Acquirente abbia rilevato qualsiasi difetto dell'attrezzatura o del materiale consegnati, ma non oltre 4 (quattro) settimane dopo che l'Acquirente ha o abbia rilevato tali difetti.

N. Impianto elettrico

Il prezzo delle macchine/attrezzature include i seguenti impianti elettrici standard:

Corrente trifase: 230/400 V - 50 Hz

Corrente monofase: 230 V - 50 Hz

Fluttuazioni di corrente ammesse: $\pm 5\%$

Un voltaggio e/o una frequenza diversa possono comportare spese supplementari che saranno fatturate all'Acquirente.

O. Norme tecniche e accettazione

Le macchine e le attrezzature specificate nelle nostre offerte sono conformi alle norme tecniche e di sicurezza in vigore nei rispettivi paesi di fabbricazione. Tali norme sono solitamente del tutto accettabili negli altri paesi. Qualora si rivelassero necessarie modifiche, ciò potrebbe comportare un aumento di prezzo. I Test di accettazione e il relativo rilascio dei Verbali di accettazione avverranno in accordo con le descrizioni prodotto e le norme operative specificati nei documenti dell'offerta e nella checklist di accettazione fornita dal personale di Koenig & Bauer Banknote Solutions.

P. Limitazione della responsabilità

(fatta eccezione per responsabilità prodotto obbligatoria)

La responsabilità di Koenig & Bauer Banknote Solutions per quanto riguarda la fabbricazione, la vendita, la consegna o l'utilizzo dei beni in base alla garanzia, i contratti, gli ordini, ecc., si limita ai danni (intenzionali o a seguito di una grave negligenza) causati dal personale di Koenig & Bauer Banknote Solutions o dai suoi subfornitori e non eccede il costo della riparazione dei beni danneggiati o del loro prezzo d'acquisto, essendo beninteso che si sceglierà la soluzione meno onerosa.

In nessun caso Koenig & Bauer Banknote Solutions sarà responsabile di danni indiretti, incidentali, speciali o conseguenti, tra cui senza limitazioni il mancato profitto o avviamento.

Q. Conformità

L'Acquirente s'impegna a rispettare tutte le norme anti-corruzione e il diritto della concorrenza. La validità e l'efficacia di qualsiasi offerta/preventivo sarà soggetta a piena soddisfazione delle procedure di due-diligence di Koenig & Bauer Banknote Solutions e a tutti i regolamenti e le sanzioni sul controllo delle esportazioni in vigore al momento della consegna della merce.

Condizioni generali di vendita macchine, attrezzature, pezzi di ricambio e altre forniture

R. Varie

Non sono compresi nei prezzi delle nostre offerte (laddove applicabili):

- preparazione delle fondamenta, lavori di costruzione e di muratura
- spese d'ingegneria per fondamenta e costruzioni
- collegamenti fra i terminali elettrici e l'alimentazione rete
- conduttura d'arrivo per l'alimentazione d'acqua calda e fredda
- tubazione di scarico delle acque usate
- tubazioni per l'evacuazione dei vapori nocivi e dell'aria calda
- collegamenti elettrici e tubazioni tra ogni macchina e gli impianti annessi
- alimentazione d'aria compressa ad alta pressione
- sistema di climatizzazione e di ventilazione
- prodotti necessari al funzionamento delle macchine e dell'attrezzatura
- impianti industriali
- scarico e trasporto delle casse nella stamperia
- carrelli elevatori e di trasporto per il montaggio delle macchine e dell'attrezzatura
- impianti necessari per ridurre il rumore e le vibrazioni

Salvo indicazione contraria, immagini, disegni, pesi, dimensioni, superfici d'ingombro, potenza, rendimento e altre informazioni elencate sono approssimative.

Le denominazioni e/o descrizioni tecniche delle macchine e delle attrezzature offerte sono soggetti a cambiamenti o modifiche dovute all'evoluzione tecnica.

Koenig & Bauer Banknote Solutions e i suoi fornitori si riservano il diritto di proprietà e d'autore su informazioni tecniche, preventivi, disegni, manuali e altri documenti forniti. Ne consegue il divieto di diffusione a terzi. L'Acquirente non acquisisce in nessun caso diritti sui diritti di proprietà intellettuale o di know-how di Koenig & Bauer Banknote Solutions e dei suoi fornitori.

Koenig & Bauer Banknote Solutions si riserva il diritto di sostituire, senza preavviso, qualsiasi merce obsoleta.

Le presenti Condizioni generali di vendita sono sottoposte al diritto svizzero con l'esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci.

Ogni contenzioso conseguente alla presente vendita sarà sottoposto ai tribunali di Losanna, Svizzera.

Gennaio 2022

Koenig & Bauer Banknote Solutions SA

Avenue du Grey 55, CH-1018 Lausanne

PO Box 347, CH-1000 Lausanne 22

Switzerland

T: +41 21 345 70 00

F: +41 21 345 70 10

info-bns@koenig-bauer.com

banknote-solutions.koenig-bauer.com

IDE/UID: CHE-105.759.995